

II. Akt

Grimm bei Reich. Jungfrauenasafung  
von unspändiger Fingelfung. Einde in  
der fella in der fella - - julef utmat  
von der Wand utfamt. Aufhampel,  
den fella in der fella Gygelöfer, Schilla,  
neders. - Ruckfö, Liff, Niff etc.  
Gangfingung Mäffelfing

I. Scene

Madame Ramond

Ramondföber in der fella in der fella  
Kormont

1  
Gü net mit Grimmaföber nignettuf  
a Mafung gefte, die wiff i nit. Ein  
Lug id ar nigg' fünd ind bei der fella  
fella ar nigg' fünd ind bei der fella  
fella ar nigg' fünd ind bei der fella  
fella ar nigg' fünd ind bei der fella

er mindst ska gävar, den Mendicant  
Reis dit er minna Jaka om till jul.  
Spindel / Lin / Julens Drott - den  
vind er det glädligast minnigstans  
gå minnigstans mittlagssafar. -

2. Scene.

Korige. Schikander. Hurd

Hurd bringer minnigstans i minnigstans  
spel minnigstans i minnigstans, minnigstans  
spel minnigstans i minnigstans

Schikander / Hurd bringer  
Jaka i minnigstans i minnigstans  
Korige

Korige bringer i minnigstans  
Alla i minnigstans i minnigstans - i minnigstans  
i minnigstans - i minnigstans i minnigstans  
i minnigstans, i minnigstans - i minnigstans

Kammernell.

Schickane der Lustig  
Awas! das is alles firs, und  
jeder fall gefunnt bin zu dir alten  
Meystern - Also frass Kadanot  
Kammernellmiff?

Kammernell / b. Kite /  
Das is am Ende aus dem Gynepfisch  
vino Kammernell. / hand / sub mit die / son.  
Schickan.

Das is besser. / das sind / ein man der wirt  
hien Kammernell lernan, Wissen bin  
was das is, a Jacobine? <sup>1/2</sup>  
Kammernell

Ommi Gott zu. in sub der son a  
zu der Jahren der Hebenstret der  
Haeckl am der Paf Prampstetter

und ich bin Pranger Hofmeister.

Schickan. / ruff

Sehr richtig; die armen Leute sind  
sehr arm und die arme Katholiken  
30 Jahre lang haben wir den  
Hilf werden

Kommen

Aber - ist die Sache nicht zu machen?

Schickan

Das wird! Weil Herr Minister  
100 Jahre lang haben wir den  
für die armen Leute  
wird die Sache für die armen  
wird.

Kommen

100 Jahre lang! Die Sache ist nicht  
zu machen.

Schickamerpford!

Wir sind nun der Kaligin's.  
Kommande

Grada, Kommande  
Schickamer

Wir können nun gewaltig werden  
über die andern Pfaffen, Pfaffen,  
von mir das Grad.

Kommande

I will you of my  
Schickamer.

Und wir bei unsern Pfaffen  
Eintreffungen.

Kommande

Schickamer's Danks, Kommande  
wird es mit; Ich ist Alles, Alles  
über geht gegen mir über meine

zynädige Herrn, - was hab ich denn  
nigentlich angefallt?

Schickan.

Dielesertrag von Jacobine in  
Ihrer Wohnung.

Kamant

Der Herr Reich. Hoffmann  
Schickaneder

Ward mit die Revolutionen, mit  
den Heldenmännern von Paris fall,  
und in a ganz eigentümlichem,  
von Jugend an in der Welt herum  
id.

Kamant

Mit möglich.

Schickaneder Hoffmann

Aha! Die was für ein ge. Herrmann?

Kommandospaff

Miner Paul in. Guld, - na!

Schikaneder

Also raff - raffon. imman über kann,  
Amigen

Kommandospaff angeschlossen

ist was?

Schikan.

So immer gelbes Kind, nicht  
ein Marktschreier an und ist nicht  
ein beherrschter.

Kommand

Min. Pichofallen - nur Gnade.

Schikaneder / Blick auf die

Büste, selbstgefrachten für sich

Miner Büste! die schmecken  
also hatz. Alten auf was in

hann zu fulten. — der ~~Wille~~  
zu dem Naturreich / zu Kommandt  
Wissen bin / und die Köpfe der Natur  
muss die Natur verschallt?

Kommandt

Winn Gull, — in missigert ein  
gab i vflar g'firt, min der harr Reich  
das Welt ein altan Salz / pfingst fult  
Flur / paupers sig / sig. lauff /  
Schikan.

Einreicher Karl, die der Pfinnar  
Kommandt

Kommandt

Ward dem fult no g'firt, no furt's  
mefornal mit d'firt die Köpfe,  
damit er das Kommandt fult mit me,  
muss nur der Natur fult.

Schickan.

Was - wo ist der geringe Lich der Lichte  
was in wir nur was Andere. Stumpf  
Die manchen also ja zu Allah, was  
ist das immer, was immer, was immer?  
Hurt! Ein Kanoniker und ein Pfarrer  
sich zu. Man für die Welt.

Hurt

So kommt man spitz zu dem Pfarrer  
Kommen und sind die Pfarrer  
Die Markthändler! Alle guten Geister  
Loben Gott den Herrn.

Hurt

Der Markthändler Perinet.

Schickan.

Der Markthändler Perinet  
Lag nach dem Pfarrer! was immer

ypfom, kommt vier Tage nachher,  
12. Act. Yphimé Polixène  
Antoine Antoine Antoine Antoine  
den Antoine für Antoine Antoine  
mit der Madame Kerand Antoine.

12. Act. Polixène Polixène Polixène Polixène

3. Scene

Yphimé Polixène

Polixène

Yphimé, Polixène Polixène  
gibt, Polixène Polixène Polixène  
für Polixène was Polixène Polixène

Polixène

Na?

Polixène

Yphimé, Polixène Polixène, Polixène  
für Polixène Polixène; - Polixène Polixène

König Galt.

Schickon.

das mirer Thun muß oft er geschirren.

Perinet

Lieber! Ich bin so ein Wronfeler Kind,  
Gut bei's gut Klug, wohl namlichen  
Lieber, - daß ich's immer gleiches  
zu machen sieh. Ich fesse das Galt,  
stärker gleichgültigen Laibel, der die  
vorne Manffrit de die kannst  
Liebermannen fühl, - daß ich's  
um die Hand gegen die die  
nicht zu fließen müßt.

Schickon.

Ne - die will ich Thun kein Galt,  
Liebermann.

Perinet

Die Linsen mit nicht im Kuch  
lassen dinsten, dann ist Kränze  
mit für mich, werten für die Augen,  
Aehren

Schicken.

Was ist denn kommt?

Perine

Winn Frau - n. mein Kind,  
Lebend löst / Bin sind alle  
gott's recht pflicht man - jed den  
Doktor geht - Lebend löst / Ich  
jed am den - aber g'recht den  
Wurfs.

Schicken

Wollend mir willigt, winter a  
Rambold, angiffen, winter  
of Jofan mir Linderfloten?

Das Sub ist schon auf's innere mit  
 eingedrungen, daß die ganze Natur  
 nur der Schöpfung dieser Erde  
 die ich im Schöpfen meines Auges  
 selber geschickt hab, - das was für  
 Kugelstädter Gnade der  
 "Gegoliten" mit der "Zunder"  
 zister "Kapseln", mein Kunst  
 Kapseln u. Kapseln hab.

Perinet

Aber dienstlich! das was ja,  
 zu dem Kunst-schöpfung was  
 die "Gegoliten", das Kunst zu  
 und die "Kapseln" ansehn samer  
 die mit der "Gegoliten" Allegorie  
 Kapseln.

Schikan.

Ma. pfarr güt; jagt hind Loo,  
pfühlich - s. warden mir fuffentlich  
man 2<sup>te</sup> Teil z<sup>o</sup> der Lamberflodern  
, das Labyrinth - das ist s. der  
Kugelluniflan Winter nur 6  
Puffen brandt fuchen mit an  
ungpligitar.

Perinet

der Ginnal yab, das s. a. gewide  
Lamberflodern - miv.

Schikan.

Wann wir s. fuffentl dennen bracht.  
12000 Gulden kost mit fuffent  
die Einsparung. Fim fuffent  
Länder warden die Winna  
young dunn Künigunfallbruff

Also was ist mit Frau Selan?

Prinot

Sy will neufährant den jungen  
Shakespeare zurechtbringen.

Schikan.

Buzzermann - das ist gefährlich.

Heint / nehm Schikanen  
ins Ohr / Frau Director pflegt, dass  
Wife wieder bringen - zusammen  
den mir übernahmst.

Schikanen.

Richtig! / pflegt Komant mit  
guldener Plümmen / den  
Kintl anspalten! - Altes  
Pflanz.

Komant

schneidet ihr Rücken an

Schiffen / gibt Permet Geld /  
da habens den Sturfschiff, ein  
Wintbrütel - aber gefund z' sein  
Lund, in der Flucht, - und nach dem  
Natur kommen in der, Melgruben,  
- es ist laut wieder a fidele flitsfert,  
hall dort, i ganz Ollas, manis mir  
a gab gibt.

Permet / wird das Geld, fünf /  
auf Gold - was war is für ein flots  
der Romel - maner mir die Stimm,  
Luit, zu fivalfan in Ruzf Kommu  
war. Spis der bayame / gai l' honneur,  
monsieur le Director / mit Passos /  
5 Gulden fur r unter dunkt in fünf  
Schiff der Romig, der mir gleich

Gott hat für uns ist die Kraft  
für den Wegweiser der Liebe Gottes  
nicht dankgattal pföring in der  
Wut des Schlag in der Welt ein Lay. / 106 /

H. Scene

Vorige Scene

Schikane

Gott sei dank - wir sind da  
geht mir auffornit - Herr unfernt  
mit der Frau Kasand die Köpfe  
minder. findt nach dem dem Himmel  
die Parvula sind Asinckpfalthe  
stall dazera mit dem affen  
Ongalung der Liff und ginst Rock  
und Mastr der; unter diesen ist  
er bid über dem gult mit mir  
wissen ungunlingmher Fried la

Blindheit ist jetzt fische Klavieren auf  
h. pflichten für null und nicht, so  
daß wir sein die Lüste ansieht!

Heute ist mit mir ein Kist für den  
den der von der Ordnung seiner Pflichten  
und der der sein Kommando die  
Büste der Ordnung der / da ist - da ist,  
daß mit dir ist.

### Kommand

Da wir jetzt gefasst sind / da ist die mit  
der Büste im Ansehen der Seligkeiten  
und kommt nach jetzt dessen Metamor-  
phose - qualt zu nicht und läßt und  
die Büste, die gar nicht, wie der  
haben fallen! / Gnädiger Ulrich!

Zu hani! Zu hani!

flucht sprüht nach rechts ab.)

5. Scene.

Schikanebei - Hurd

Schikan.

Sie beschaffen Nachen! - die geben  
mir die Befahrung -

Hurd

Ich kann die Summe bezahlen  
gleich nachher schonmal die Punkte  
in das Amtbuch

Schikan.

Hilf mir nach Befragung der mir  
bedarft zu gehen; geht mich ist  
mir mein Abschiedswort anheim.

Wagt sich der ferner der Person  
Bluff Def.! das ist gefundenes  
a Wunder ficht mit in der Klause  
Wird die Haltung der Bude der Person



Im anfangen. / flucht das thier  
der reiß mit korn.

Schikan.

Die im Gzastmessen - mir pfand  
die thier fange er an zu sein  
"müßeln" an - der kastalische Quell.  
Pfeum's schiff 't wieder kommen, der  
mit thier für niemand triff und  
den Mandate pflegt, am kastalische's  
die geseh gleich z' hese -

Hurd

Die im anfangen. / im abgange  
die die thier für niemand triff und  
flucht / gabens obacht das thier die  
thier kornet mit in die thier  
klinge, wußt hese's thier zum. / schiff

6. Scene

SchikaneDer, durch Reiß in Frau Kammerl.

Schikaner

Wie pfand der Besten halt mich für'n  
Mann, meinet! / Seufft / Bergmann  
- Ist goldtut man is her d' Klinge, -  
g'pfeimt firtant auf Kaylun Piedestal.  
/ Spallt / Seufft / den Klinge, so dass mich  
denn oben d' in ObenKünzen zu flafen  
pfand d. pfand / den Oben / den  
galt Kammer / Kammer.

Reiß / nicht / den / den / den / den  
ind Zimmer - nicht / den / den / den  
den / den / den / den / den / den  
den / den / den / den / den / den  
den / den / den / den / den / den  
den / den / den / den / den / den

Kammerl / den / den / den

im / Puffen von Gewiss? flücht  
meist der Nichterfüllung des Vers

Reich / Pfand /

Wurde mir Genuss für, der meist mein  
fang?

Schickane. / für ich /

sonst geplustert Anger / Gut auf mir  
starkes Anger der Monsieur Reich,  
das gab ich ang immer an ihm gegen gut,

Reich / Pfand mit besetzung

Ob Genuss für meist?

Schickander / p. p.

Wenn ein Alte brucht - Ang ich meist  
der is meist Ang

Kamander / bei Prin Schick

oder an blü Kang für ich / sagt fast ein  
Anger - ein ich für is gegen gut  
gab, meist der meist Anger - als ab

gibt mir gefasst war - d. da soll  
aber Mensch mit am Gassen gehen? -

Reis / Reiset auf Pfanzmarkt

Antworte will ich.

Komment

Ja, ja sein soll / Mein Gott, mir  
pflugs Gang mir a manichsen  
Einmal flügel i Komme mir mit  
Gefahr, + i Land a bis die Polizei -  
Sunt erzähl Alles. / Reist, in großen  
Angst / I weiß nur gar mir, i  
weiß nur gar mir saill ab

M. Scene

Schickender. Reis. Marquis Lintval

Reis / Reiset auf Pfanzmarkt

Polizeu Reisetät an Lintval selbst  
die fassigste Lintval selbst. / Reiset auf  
Reis. abgehandelt / Reiset auf Pfanzmarkt

mit mich vorführen! Sollte an  
mich gar nicht gehen? Ich will ihm  
mit gehen. Nein, nein, - er ist  
Chevalier; ich werde damit nicht  
hinan kommen; - Madame Helme,  
hört - meine schönste Dame bewilligt  
unwiderstandlich viel Geld das man gut kauft!  
Was wird er nur mit mir wollen?

Reis / freundlich /

Auf, - der für mancher / öffnen nach  
die Frau h. mich sich vorbringen mit  
höflich Herrn / Entree monsieur Marquis.

Saint-Étienne

Bon soir; 20 - Bitte, mein Freund  
kann mir nichts anrathen; - die  
meisten Missionen muss man stets  
mit gutem Willen ab.

Reich/lebens Laintaal  
nicht zumm innern Reich/Asocien  
vous s'il vous plait monsieur.

Laintaal  
Merci bien / sehr viel / dankbar mit  
höflicher Bitte / Besuchen zu  
sich ein mal an meine Stelle.

Reich  
für Gutes in seiner Carlota, —  
Gut Marquis wünscht mich in  
zu gehen, — obwohl ich im Gange  
sein soll, — —

Laintaal  
Was ich will? das sollen Sie gleich  
erfahren, ich werde mich kurz fassen.

Schikan. / sehr verbunden, für  
sich ergeht kein Wort mehr  
nur dem Herrn Marquis zu

Witzmann. Das hat die Pflanze  
a. wappförmig. Auf der Pflanze  
nach unten n. pflanzl. Form die  
Angen, die sich oben Saisonal überall  
Saisonal pflanzl.

Saisonal (aus dem Jahr)

Einmal die Winter.

Winter! Reif / pflanzl.

Saisonal  
Die Pflanze ist pflanzl.

Reif  
Die Pflanze ist pflanzl.

Saisonal (b. Pflanze)  
Das ist die politische Charaktere  
/ Pflanze / Pflanze als die Pflanze  
Kinnis mango Pflanze am Pflanze.

und zugewählten Wiener-Local-Patri-  
otismus mit dem Gefühl angebracht.

Reif

Gemisch mit.

Saintval

Sie sind also? --

Reif

Ganz der Ihre. prinzipiell. Grund

Saintval

Gestatten Sie mir, dass ich Ihre  
Erklärung anerkennen glaube ich mir  
Kalla diese 50 Stücken mögen  
in ähnlicher Stellung die Introduction  
Erstanne Comédie bilden.

Reif mit der Kalla

Geben Sie mir mit, Herr Marquis.

Schickmader / p. f. /

Wann die da unten mit herüber  
Lust, das i für die Raz der Freiheit,  
Saint-Jacob

Die sind ein zu intelligenter Mensch  
als dass ich so für nötig erachte, Wenn  
Dankbarkeit ist die Sprache der  
Ihre, jüngste Mangungenszeit in Paris  
als diejenige Raz die blüht zu werden.  
Ich, mit mir alle französischen  
Männer und Frauen, sind Monarchien,  
son. die republikanischen Revolutionen  
denn sind Robespierre, Desmoulins,  
Marat und Danton haben in Paris  
fanatischen Freisitz gefunden in  
Licht ihrer Unwissenheit über  
Anarchie. Die wollen in Paris  
Ganz denigen die sie für einen aber

Einmal sind wir die Löwe sind, -

Reis

Einmal auf General Bonaparte

Saintoal mit feinem Handlung

Um Gelder willan profan können sind,  
und wir nur können zu denken wegen.

Schikan. f. f. f.

Handlung ist ist; - aber ein Wunder,  
ein dazn gefüran - was ist ist, - der  
Marquis sind wir ein a Saintoal fl.

Splugt zannig in der Olan / Handlung  
Minuten flucht bis nach gericht

Saintoal

Napoleon - der Gemale frohbar, -  
der Basilik aller Pflichten, der  
Klassik der man gloire - befindet bis  
um das man man immer freigegeben

Frankreich durch seinen König der  
Welt zu erheben, Großes  
sind einzig ihm ist, gilt es nur eine  
Nation in Europa, - ein grand nation  
mit Ungriffung / vive la France  
vive l'empereur Napoleon!

Schikander / für die

Aber: das ist ein Problem, - das ist  
Pazibel der Gusswässerung  
sich an / nicht nach mir der  
sich an / nicht nach mir der

Saintval / blickt nach Schik

Kander an, hübsch / Definitio zur  
monsieur Reif, die besten die oben  
wartet.

Reif / an der

Definitio der Definitio der Definitio



Stadt Wien durchzuführen zu Leoben.  
- die Gründung von Summaringen nahmen  
ihren Anfang.

### Reis

Und nun der Eins Vollkommenen  
von corsischer General acceptiert  
als er in offenkundiger Gefahr stand,  
so im Rücken von den Römern  
schicksalhaft. so. in der selbst  
zügelnicht der Luft fallen bis er  
den letzten Mann aufgegeben  
zu werden.

### Sardinien

Die Malinen sind nicht von England  
König, der Gärten kann. wieder  
zu handeln. so. wurde in Campo  
formio zur Perfection gebracht,  
damit folgte aber Napoleon im





## Reif

Ufknarifs mefinner iijft.

### Politikan / fimm tij /

Wenn ich mich nicht nur dem  
Gemeinmann nachhänge, - dem laß  
ich mich's Maest nachman für mich  
Auffklärung.

## Saindeab

Wenn man hat sich auf dem Esen,  
der, Ufknarifs mefinner iijft  
Nicht in den Händen der Lage.  
Der sich nicht will die Kalten / quier  
nicht Kallus in kurzer Zeit nicht  
Nicht erfassen - indem die Frau,  
gesehen erfassen in. erfassen machen,  
für Opposition in. Saindeab erfassen  
der Kifföpfung nicht in den Tagen.

Reis

Der märe geseitig; - für die  
Perinet - Stunde / Ahar malyar  
Linderen dinstu siffartu mit  
Wagnis der Sturpaltung zu schar,  
nufanaw ?

Sainsaal

Schikaneier.

Reis, iharapf

Schikaneier

Schikaneier / und der

Rolle fallend / zu hille - strecke.

in / stannan / Hölling /

Sainsaal / Stimmesam

Gärtner bin nicht ?

Reis / nachman / die

and / ungeseitig / Land / figur /

Nur der Knapsen

Schikan. i: für die in der

zur Kallung u. mit geschlossenen Augen

Wandlung, - sagt fälschlich in mir heult man  
was für. Als mir fahndet auf in hand,  
was in der misst, das was ab sich fündelt,

Reis

Schikaneder hat sich in Wien nach dem

religions, dem ungeschickten seinen seinen

Wunderwerken gegenüber zu sein

Dankbarkeit. In demselben ungel.

vielleicht hat zu inszenieren.

Leinwand.

Auf diesem ist geschl. Geld

und ungebr. bei ihm nicht aber in

Leinwandmalerei. - das meint

das zum Ende seiner

Reis

Wien warf sich in meine Hände.  
Die sollen das Licht in 8 Tagen  
geben; Die werden mir aber gar  
kalt, auf dem Rücken der eigentl.  
Lieser Zweck dieses Opus zu sein  
Lieser, dem mein Klemm ist  
abergallt hat nicht.

### Saintual

Der so heissen; - der Franzosen  
ist für die populär in Wien und  
der ist nicht - er nun nicht die  
Anwendung. Wegen dem dem  
Kalt. Trifflauf und Reich  
die die katalanische Wirkung die  
sind zu sein - für die Gold - in  
armen die nun nun im Gebirg,  
Pflichte in der Wallerflaß  
in Spitzwörter / au plaisir

de vous voir!

Schikaneber / artig

Stammig und freigebig sein!

- fahr ab, apanasidylar!

Reiß / und hat auf mich geschrien

die Linn / die sollen mir zum Wärmehing

das Aufsteigen die Reiterlinge den

meigen. / Reiter auf der Bännegenen reiß ab!

8. Scene

Schikaneber, dem Comissär Schmitzky

mit 4 Petiti Pulizioten.

Schikan. / Stämpelrofen

gegen die Linn die sehr hell und

nicht feiner Bagage! / ungeschick

Da mir das Messer in die Hand

steckt und er mich an der Hand

ist nicht, aber es geht nicht - ist kein

a Lissa

Schmuckly / will dir die  
Wittels für nach dir, die Heiligsten  
gestimmte tief - 2 im Gimm 2 nur den  
Gimm die offen klaidt  
Nimmend Gimmis!

Schickan.

Was is da mer das? / fortland Schmuckly  
Schickanig is die Gimmiswimmig / jagert 2  
der Gimm Comissar Schmuckly - Gimm  
Gimm Gutt!

Schmuckly / misset mit fort,  
was Kling Gimm Gimm Gimm Gimm  
Wo sind die Jacobiner?

Schickan.

Was die Gimm Gimm!

Schmuckly

Die besten die conspirirenden  
Gegner und wissen?

Schikan.

Gefund worden mit w - anspassellen!

Schmidky / Schikaner der

Knautland / diese Muskaner der  
sollen Laga - singen loben den /  
Gan Schikaner der wissensvolle bin?

Schikaner der wissensvolle

Es sind der Jacobinen an der Gan -

Schmidky / mit wissensvolle Schikaner

Und es glaubt der wissensvolle an wissensvolle zu  
geben -

Schikan.

Aber Gan Schmidky - die man nicht  
auf mir nicht zu wissensvolle -

Schmidky / wissensvolle wissensvolle

Bill- Amman's!

Schikan. für bill

Das hand mir müßigen / blüde  
bisom / in Kammel mit der  
die Kuel gese / blüde / Gans Comissär  
psamir -

Schmiedey sprit

Bill. / für den Keligian / Annyzawl!

Schikan.

Was heis hand mir wenig hand, duk  
i mir wasser di. anz in der dars.

Schmiedey

Wird! - Die Kümmer die dines imon  
Palsstund der dars fastling and  
zieser wullen.

Schikan.

Das is laiswulif - i sub arst gas

stern minnens storfällnis  
verkningst. / pisanspans / st fall i  
indar i' d' d' g' g' - brantkan  
Pir sine jar commissar des Oriffpau.  
sin fruglarri - dar i' anspagl bin.

Schmid Ky / gi d' Helzigstau /

Angaukan.

Alta / Helzigstau yonifan Schikansider  
an

Schikansider / gi d' Helzigstau  
Alta minn' Gannu - Da mannan des  
Pir Reidar an, - glöglig feld  
minn' Ula! god jar commissar!  
is folyn Guun, - allinn minn' auf  
din Oriff / knisset des Uppslag num  
Ulf n, pflugt sig over eluninn

Liebeten bis zur Einsicht in /  
Zucht lassen mich als Bunde auf  
die Kaligri Snagen.

sonst die starr Galtung an so,  
schleßt die Örgen. die Kaligri  
nehmen den bis starr Strickanden  
Schikander so hat die Guffeln  
und Snagen ist unter Redpflicht,  
mit sich ab.

Der Vorhang fällt